

0510/407

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
11.00 AM – 11.45 AM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
Credit Level
Interpretation

Answer all the questions in the answer book provided.

Read every question carefully before you answer.



ANSWER ALL QUESTIONS

Marks

Turn to PAGE THREE of the Prescribed Text.

1. Herodotus

In lines 15–21 of **Passage 1** (from *Τέλλῳ* to *μεγαλῶς*), Solon says he thinks Tellus was the most fortunate of men.

Explain why Solon thinks Tellus was so fortunate.

4

Turn to PAGE FIVE of the Prescribed Text.

2. Herodotus

In line 32 of **Passage 2**, we are told that Cyrus “changed his mind”.

What had Croesus said in lines 21–29 (from “Someone” to “happy”) to make Cyrus change his mind?

3

Turn to PAGES SEVEN, EIGHT AND NINE of the Prescribed Text.

3. Plato

The jury at Socrates’ trial decided that he was a dangerous influence on others.

(a) Is the picture of Socrates presented in **Passage 3** that of a dangerous criminal? Give reasons for your answer.

3

(b) Is the picture Socrates presented in **Passage 3** that of a person with influence over others? Explain your answer.

3

Turn to PAGES TWELVE AND THIRTEEN of the Prescribed Text.

4. Sophocles

(a) Refer to lines 16–32 of **Passage 5** (from *ὁδ’*, *ὥς* *ἔοικε* to *κωτιλλε* *με*).

What do we learn about Creon in these lines? Explain your answer with reference to the text.

3

(b) Refer to lines 1–17 of **Passage 6** (from “Creon” to “the laws of Heaven”).

In what ways has Creon now changed? Explain your answer with reference to the text.

3

Turn to PAGE SIXTEEN of the Prescribed Text.

5. Simonides

Refer to **Poem 8**.

(a) Explain fully Simonides’ purpose in writing this poem.

2

(b) Write down any **two** Greek words or phrases from the poem which help to support his argument. Explain your choices.

4

(25)

[END OF QUESTION PAPER]

0510/408

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
3.00 PM – 3.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
Credit Level
Translation

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



Translate into English:

Alexander the Great was leading his army through a Persian desert. The march was a struggle for everyone, including Alexander.

ἔδει δὲ τὴν τοῦ Ἀλεξάνδρου στρατιὰν πρὸς ὕδωρ ὥς ταχιστα ἀφικεσθαι· ἐπορευετο οὖν δια ψαμμου, τοῦ καυματος ἤδη ἐπιφλεγοντος. καὶ ὁ Ἀλεξάνδρος αὐτός, καίπερ διψεῖ σφοδρὰ πιεζόμενος, πεζὸς ὁμῶς ἤγειτο· ἐνόμισε γὰρ τοὺς στρατιώτας δυνήσεσθαι κουφότερως φέρειν τοὺς πόνους ἐν
5 ἰσοτητι τῆς ταλαιπωρησεως.

A group of the soldiers went off on their own and made a precious discovery.

ἐν δὲ τούτῳ τῶν ψιλῶν τινες, βουλομένοι ὕδωρ ζητεῖν, ἀπετραπήσαν ἀπὸ τῆς στρατίας. τέλος δ' ἠύρον, ἐν χαράδρᾳ τινὶ οὐ βάθεια, ὀλίγην τε καὶ φαυλὴν πίδακα. τοῦτ' οὖν τὸ ὕδωρ χαλεπῶς συλλέξαντες, σπουδῇ ἦλθον παρ' Ἀλεξάνδρον, ὥς μέγα τι ἀγαθὸν προσφέροντες. καὶ ἐπειδὴ ἀφίκοντο,
10 ἐμβαλόντες εἰς κρανὸς τὸ ὕδωρ, ἔδοσαν τῷ βασιλεῖ.

Alexander's reaction to the soldiers' gift was surprising, but it shows why he was such a great leader.

ἀλλ' Ἀλεξάνδρος λαβὼν ἐπήνεσε μὲν τοὺς ψίλους τοὺς κομισάντας, ἐξέχευε δὲ τὸ ὕδωρ ἐν ὀψεί παντῶν, ὥστε ἀπάσαν τὴν στρατιὰν, τοῦτο ἰδούσαν, ἐπιρρωσθῆναι. καὶ διὰ τοῦτο τὸ ἔργον οἱ νῦν ἐπαινέουσι τὴν τε καρτερίαν καὶ ἅμα στρατηγίαν Ἀλεξάνδρου.

ἐν ἰσοτητι (lines 4–5) — “when everyone took an equal share”

οἱ νῦν (line 13) — “people nowadays”

[END OF QUESTION PAPER]

0510/409

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
3.00 PM – 3.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE

Credit Level

Word-list to accompany

Translation



ἄγαθον, -ον (n.) blessing, benefit
 Ἀλεξάνδρος, -ου (m.) Alexander
 ἀλλὰ but
 ἅμα at the same time, also
 ἅπας, ἅπασα, ἅπαν all, whole
 ἀπετραπήσαν (from ἀποτρεπομαι I leave,
 I turn aside)
 ἀπο (+ genitive) from
 αὐτός, -η, -ο himself, herself, itself
 ἀφικέσθαι, ἀφικόντο (from ἀφικνεομαι
 I reach, I arrive)
 βαθύς, -εια, -υ deep
 βασιλεὺς, -εῖς (m.) king
 βούλομαι I wish, I want
 γὰρ for
 δέ and, but
 δεῖ it is necessary
 δια (+ accusative) because of, on account
 of
 δια (+ genitive) through
 δίψος, -ους (n.) thirst
 δυνήσεσθαι (from δυναμαι I am able)
 ἔδωσαν (from διδωμι I give)
 εἰς (+ accusative) into, to
 ἐμβαλοντες (from ἐμβαλλω (+ accusative)
 + εἰς I put (something) into)
 ἐν (+ dative) in
 ἐν τούτῳ meanwhile
 ἐξέχευε (from ἐκχέω I pour out (on the
 ground))
 ἐπαινεῶ I praise
 ἐπειδὴ when
 ἐπηνεσε (from ἐπαινεῶ I praise,
 I applaud, I thank)
 ἐπιρρωσθῆναι (from ἐπιρρωννυμαι I recover
 strength, I pluck up courage)
 ἐπιφλεγω I am scorching (hot)
 ἔργον, -ον (n.) deed, action
 ζητέω I look for
 ἡγεομαι I lead (an army)
 ἤδη already, now
 ἦλθον (from ἔρχομαι I come)

ἦν (from εὕρισκω I find)
 ἴδουσιν (from ὁράω I see)
 καί and
 καίπερ although
 καρτερία, -ας (f.) endurance, toughness
 καύμα, -ατος (n.) heat (of the sun)
 κομισαντας (from κομιζω I bring)
 κουφότερως (from κουφως easily, lightly)
 κράνος, -ους (n.) helmet
 λαβὼν (from λαμβανω I take, I accept)
 μέγας, μεγάλη, μέγα great
 μὲν . . . δέ . . . on the one hand . . . on
 the other hand . . .
 νομίζω I think, I believe
 ὁ, ἡ, το the
 ὀλίγος, -η, -ον small, tiny
 ὁμως nevertheless
 οὐ not
 οὖν therefore
 οὗτος, αὕτη, τουτο this
 ὄψις, -εως (f.) sight
 παρὰ (+ accusative) to, towards
 πᾶς, πᾶσα, πᾶν all
 πεζός, -η, -ον on foot
 πίδαξ, πίδακος (f.) spring, fountain
 πιεζομαι I struggle, I suffer
 πόνος, -ου (m.) pain, trouble, suffering
 πορεύομαι I march
 πρὸς (+ accusative) towards
 προσφέρω I bring, I offer
 σπουδῇ quickly, in haste
 στρατηγία, -ας (f.) power of leadership,
 excellence as a general
 στρατία, -ας (f.) army
 στρατιώτης, -ου (m.) soldier
 συλλεξαντες (from συλλεγω I collect)
 σφοδρά extremely, greatly, very much
 ταλαιπωρήσεις, -εως (f.) hardship,
 distress
 τε . . . καὶ . . . both . . . and . . .
 τέλος at last

τις, τις, τι a, a certain; (*plural*) some
ὕδωρ, ὕδατος (*n.*) water
φαυλος, -η, -ον of poor quality
φέρω I bear, I endure, I put up with
χαλεπῶς with difficulty
χαραδρα, -ας (*f.*) riverbed, ravine
ψαμμος, -ου (*f.*) sand, sandy desert
ψιλοι, -ων (*m.pl.*) lightly-armed troops
ὥς (line 9) as if
ὥς ταχιστα as quickly as possible
ὥστε so that

[END OF WORD-LIST]

[BLANK PAGE]